COMMISSION REGULATION (EEC) No 2374/91

of 2 August 1991

on the supply of various consignments of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management [1], as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 [2], and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management [3] lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 11 283 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid [4], as amended by Regulation (EEC) No 790/91 [5]; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 August 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

---

[1] OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
[2] OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.
[3] OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.
[4] OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.
[5] OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOTS A, B, C and D

1. **Operation Nos** (1): 239/91 to 252/91
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient** (7): Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** (2): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: rolled oats
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (5) (6): see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.I.e)
8. **Total quantity**: 1 152 tonnes (1 986 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: four (A: 324 tonnes; B: 96 tonnes; C: 168 tonnes; D: 564 tonnes)
10. **Packaging and marking** (9) (10) (11): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.2.f) and II.B.3)
    markings in Spanish and French;
    supplementary markings on the packaging: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 10 — 30. 9. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 20. 8. 1991, at 12 noon
21. A. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 27. 8. 1991, at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 17. 9 — 7. 10. 1991
    (c) deadline for the supply: —

    B. **In the case of a third invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 3. 9. 1991, at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 24. 9 — 14. 10. 1991
    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (4): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (8): refund applicable on 31. 7. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 1778/91 (OJ No L 158, 22. 6. 1991, p. 69)

LOTS E, F and G

1. **Operation No** (1): 227/91 to 238/91
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient** (7): Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** (2): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: milled rice (product code 1006 30 92 900)
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (5) (6): see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.A.1.f)
8. **Total quantity**: 1 998 tonnes (4 795 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: three (E: 612 tonnes; F: 882 tonnes; G: 504 tonnes)
10. **Packaging and marking** (9) (10) (11): see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.A.2 b and II.A.3)

    Markings in Spanish, English and French;
    supplementary markings on the packaging: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 10 — 30. 9. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 20. 8. 1991 at 12 noon
21. A. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 27. 8. 1991, at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 17. 9 — 7. 10. 1991
    (c) deadline for the supply: —

    B. **In the case of a third invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 3. 9. 1991, at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 24. 9 — 14. 10. 1991
    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (4): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (8): refund applicable on 31. 7. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 1778/91 (OJ No L 158, 22. 6. 1991, p. 69)

LOT H

1. **Operation No** (1): 1349/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** (7): Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** (2): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Sudan
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (5) (6) (12): see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.A.1.a)
8. **Total quantity**: 900 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (9) (11): see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.A.2.b and II.A.3.)
    markings in English:
    supplementary markings on the packaging: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply** : free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 10 — 30. 9. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 20. 8. 1991, at 12 noon
21. A. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 27. 8. 1991, at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 17. 9 — 7. 10. 1991
    (c) deadline for the supply: —

    B. **In the case of a third invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 3. 9. 1991, at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 24. 9 — 14. 10. 1991
    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (4): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B.
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (8): refund applicable on 31. 7. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 1778/91 (OJ No L 158 of 22. 6. 1991, p. 69)

LOTS I and K

1. **Operation Nos** (1): 105/91 to 107/91
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient** (7): Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** (2): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (5) (6): see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.A.2.b and II.A.3)
8. **Total quantity**: 2 862 tonnes
9. **Number of lots**: two (I: 1 008 tonnes; K: 1 854 tonnes)
10. **Packaging and marking** (9) (10) (11): see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.2.b and II.A.3)

    markings in French and English;

    supplementary markings on the packing: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 10. — 30. 9. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 20. 8. 1991, at 12 noon
21. A. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 27. 8. 1991, at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 17. 9 — 7. 10. 1991
    (c) deadline for the supply: —

    B. **In the case of a third invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 3. 9. 1991, at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 24. 9 — 14. 10. 1991
    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (4): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (8): refund applicable on 31. 7. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 1778/91 (OJ No L 158, 22. 6. 1991, p. 69)

LOT L

1. **Operation Nos** (1): 1309/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** (7): Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** (2): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Ethiopia
6. **Product to be mobilized**: common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (5) (6): see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.1.a)
8. **Total quantity**: 540 tonnes (740 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (9) (11): see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.2 c and II.B.3)

    markings in English;

    supplementary markings on the packing: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 10 — 30. 9. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 20. 8. 1991, at 12 noon
21. A. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 27. 8. 1991, at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 17. 9 — 7. 10. 1991
    (c) deadline for the supply: —

    B. **In the case of a third invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 3. 9. 1991, at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 24. 9 — 14. 10. 1991
    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (4): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (8): refund applicable on 31. 7. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 1778/91 (OJ No L 158, 22. 6. 1991, p. 69)

Notes:

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer: see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.

(3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine 131 levels.

(4) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of the Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:

— either by porter at the office referred to in point 24 of the Annex,

— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:

235 01 32
236 10 97
235 01 30
236 20 05
236 33 04.

(5) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives a health certificate at the time of delivery.

(6) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives a certificate of origin at the time of delivery.

(7) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.

(8) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 24. 7. 1989, p. 10) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of the Annex.

(9) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

(10) The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.

Shipment to take place in 20-foot containers, conditions FCL/LCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal. The provision of the second subparagraph of Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

(11) The supplier should send a duplicate of the original invoice to:

MM De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.

(12) Radiation certificate legalized by a consulate of Sudan.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	324	A1 : 240	Euronaid	Ecuador	Acción nº 239/91 / Ecuador / Caritas española / 916003 / Quito vía Guayaquil / Destinado a la distribución gratuita
		A2 : 36	Euronaid	Perú	Acción nº 240/91 / Perú / AATM / 911729 / Arequipa vía Matarini / Destinado a la distribución gratuita
		A3 : 36	Euronaid	Perú	Acción nº 241/91 / Perú / Caritas Denmark / 915809 / Lima vía Callao / Destinado a la distribución gratuita
		A4 : 12	Euronaid	República Dominicana	Acción nº 242/91 / República Dominicana / CAM / 912018 / Barahona vía Santo Domingo / Destinado a la distribución gratuita
B	96	B1 : 12	Euronaid	Côte-d'Ivoire	Action nº 243/91 / Côte-d'Ivoire / AATM / 911726/ Abidjan / Pour distribution gratuite
		B2 : 72	Euronaid	Togo	Action nº 244/91 / Togo / AATM / 911727 / Lomé / Pour distribution gratuite
		B3 : 12	Euronaid	Togo	Action nº 245/91 / Togo / AATM / 911728 / Dapaong via Lomé / Pour distribution gratuite
C	168	C1 : 12	Euronaid	Madagascar	Action nº 246/91 / Madagascar / AATM / 911723 / Toliary / Pour distribution gratuite
		C2 : 24	Euronaid	Madagascar	Action nº 247/91 / Madagascar / AATM / 911724 / Fianarantsoa via Toamasina / Pour distribution gratuite
		C3 : 24	Euronaid	Madagascar	Action nº 248/91 / Madagascar / AATM / 911725 / Toamasina / Pour distribution gratuite
		C4 : 60	Euronaid	Madagascar	Action nº 249/91 / Madagascar / CAM / 912016 / Toliary / Pour distribution gratuite

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
		C5 : 24	Euronaid	Madagascar	Action nº 250/91 / Madagascar / CAM / 912017 / Ambatondrazaka via Toamasina / Pour distribution gratuite
		C6 : 24	Euronaid	Madagascar	Action nº 251/91 / Madagascar / Caritas France / 914206 / Tolagnaro via Toamasina / Pour distribution gratuite
D	564		Euronaid	Rwanda	Action nº 252/91 / Rwanda / Caritas B / 910231 / Kigali via Mombasa / Pour distribution gratuite
E	612	E1 : 198	Euronaid	Ecuador	Acción nº 227/91 / Ecuador / Caritas española / 916002 / Quito vía Guayaquil / Destinado a la distribución gratuita
		E2 : 72	Euronaid	Perú	Acción nº 228/91 / Perú / Caritas Denmark / 915804 / Lima vía Callao / Destinado a la distribución gratuita
		E3 : 36	Euronaid	Perú	Acción nº 229/91 / Perú / Caritas Denmark / 915810 / Lima vía Callao / Destinado a la distribución gratuita
		E4 : 270	Euronaid	República Dominicana	Acción nº 230/91 / República Dominicana / OXFAM B / 910818 / Santo Domingo / Destinado a la distribución gratuita
		E5 : 36	Euronaid	República Dominicana	Acción nº 231/91 / República Dominicana / Prosalus / 915522 / Ysura Azua vía Santo Domingo / Destinado a la distribución gratuita
F	882	F1 : 180	Euronaid	Gambia	Action No 232/91 / Gambia / Cathwel / 910107 / Kanifing via Banjul / For free distribution
		F2 : 540	Euronaid	Congo	Action nº 233/91 / Congo / Caritas France / 910518 / Brazzaville via Pointe-Noire / Pour distribution gratuite
		F3 : 54	Euronaid	Congo	Action nº 234/91 / Congo / Caritas France / 910519 / Nkayi via Pointe-Noire / Pour distribution gratuite

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
		F4 : 72	Euronaid	Congo	Action n° 235/91 / Congo / Caritas France / 910520 / Pointe-Noire / Pour distribution gratuite
		F5 : 36	Euronaid	République Centrafricaine	Action n° 236/91 / République Centrafricaine / AATM / 911734 / Bangui via Douala / Pour distribution gratuite
G	504	G1 : 360	Euronaid	Bangladesh	Action No 237/91 / Bangladesh / CAM / 912021 / Chittagong / For free distribution
		G2 : 144	Euronaid	Bangladesh	Action No 238/91 / Bangladesh / CAM / 912022 / Chittagong / For free distribution
H	900		Euronaid	Sudan	Action No 1349/90 / Sudan / Goal / 907502 / Khartoum via Port Sudan / For free distribution
I	1 008		Euronaid	Niger	Action n° 105/91 / Niger / SSI / 913016 / Niamey via Lomé / Pour distribution gratuite
K	1 854	K1 : 1 350	Euronaid	Bangladesh	Action No 106/91 / Bangladesh / CAM / 912019 / Chittagong / For free distribution
		K2 : 504	Euronaid	Bangladesh	Action No 107/91 / Bangladesh / CAM / 912021 / Chittagong / For free distribution
L	540		Euronaid	Ethiopia	Action No 1309/90 / Ethiopia / Caritas Germany / 90481 / Addis-Ababa via Assab / For free distribution